"Զորրորդ՝ զԳէրտն որ կուն լուսաւորութիւն խոստովանութեան։[1]

"Հինգերորդ՝ զԳէրտն որ կուն Անդամ այլաբանութիւն, յերկնս հաստատ քաջանալ. որոյ մի հաստատ դէս է ոչ է թարգմանել։[2]

"Վեցերորդ՝ զԳէրտ նոն որ կուն պատմութիւն Սրբոյ երկրին, հանդերձ լայնատարած սահմանաւ իւրով, յերկնս հաստատ քաջանալ։[3]

"Եօթներորդ՝ զԳէրտ նոն որ կուն խաբէութիւն աշխարհի, յերկնս հաստատ քաջանալ։[4]

"Ութերորդ՝ զԳէրտն այն որ կուն ջերմեռանդ կենաց։

"Իններորդ՝ զԳէրտ նոն տարողութիւնն ի վերայ ամենայն կիրակէից բոլոր տարոյն։[5]

---

1 "Ես իբրեւ զդէտս Կոստանդնու (զ)Յովհանէս բանի պաշտօնեայս որ բազում միջնորդութեամբ որդեկի իմոյ Յակոբայ (= Նալեան) բանի Աստուծոյ ծառայի եւս թարգմանել ղոյ ամենիմաստն դողմատոյսոյ, հանձարասիրութեամբ Ղուկասու Վարդապետին խարբերդացւոյ առն հմտավարժի լեզուաքն լաթինացւոց" — թուական թրգմ. 1725։ Նոյն հատորին մէջ է "հաւաքումն բոլորի Աստուածաբանութեան Թովմայի Ագուինացւոյ հրեշտակակրօն Վրդ.ի" եւայլն։

2 Հեղինակ Հերոնիմոս Լաւուռէթօ. հինգ վեց տարուան մէջ թարգմանուած։ Թուական ճակատի 1733. — Թուական Յիշատակարանի 1740 Յունիս 23 "ընդ հովանեաւ Սրբոյ Աստուածածնին Մայր Եկեղեցւոյ։" — Յիշատակարան Տէր Գրիգոր քահանայի 1744 Յունիս 29։ Երես 1766 + 20 + 40 = 1826։

3 Թարգմանիչ Ղուկաս Վրդ. "գործակցութեամբ Մաղաքիայ դպրի Կոստանդնուպոլսեցւոյ ազնուի միոյ եղբօր". Թուական 1725 Օգոստոս 10։ Երես Ա հատոր 547 + Բ հատոր 534 = 1081։

4 Թարգմ. Իտալերէնէ. Թուական Ա. հատորի թարգմ. 1730. Թուական Բ հատորի թարգմ. 1734։

5 Եթէ ուրիշ գործ մը չէ, պէտք է ըլլայ "Բանք ոսկիականք եւ Գեղեցկագոյնք զանազան սուրբ գրոց վարդապետութեամբն յարդարեալ եւ ճոխացեալ ի բոլոր ժա-